

사증발급신청서 [SAMPLE][見本]

APPLICATION FOR VISA

<申請書の作成方法>

- ▶ 신청者は事実に基づいて記入漏れがなく正確に申請書を作成してください。
- ▶ 申請書は英語で必記入部分以外には、韓国語または日本語または英語で記入してください。
- ▶ 選択事項は該当する[]中にチェック表示[√]をしてください。
- ▶ その他をチェックした場合は、必ず詳細内容を記入してください。

<How to fill out this form>

- ▶ You must fill out this form completely and correctly.
- ▶ You must write in block letters either in English or Korean or Japanese.
- ▶ For multiple-choice questions, you must check [√] all that apply.
- ▶ If you select 'Other', please provide us with more information in the given space.

1. 인적사항 / PERSONAL DETAILS / 基本事項

<p>PHOTO パスポート規格写真 (35mm×45mm) - 6ヶ月以内に撮影した (背景白、パスポート規 格)写真をこちらに貼っ てください。 A color photo taken within last 6 months(full face without hat, front view against white or off-white background)</p>	1.1 パスポート上の英文姓名/Full name in English (as shown in your passport)	
	名字 Family Name <p style="text-align: center; color: red;">SUZUKI</p>	名前 Given Names <p style="text-align: center; color: red;">ICHIRO</p>
	1.2 한자성명 漢字姓名 <p style="text-align: center; color: red;">鈴木 一郎</p>	1.3 性別 Sex 男性/Male[<input checked="" type="checkbox"/>] 女性/Female[<input type="checkbox"/>]
	1.4 生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd) <p style="text-align: center; color: red;">1988.01.01</p>	1.5 国籍 Nationality <p style="text-align: center; color: red;">JAPAN (日本)</p>
	1.6 出生国家 Country of Birth <p style="text-align: center; color: red;">JAPAN (日本)</p>	1.7 国家身分証明書 National Identity No.

1.8 以前韓国を訪問した時、他の姓名で入国したことがありますか? Have you ever used any other names to enter or depart Korea?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と答えた場合当時入国した姓名を記入If 'Yes' please provide details (名字 Family Name , 名前 Given Name)

1.9 複数国籍を持っていますか? Are you a citizen of more than one country? いいえ No [] はいYes []

→「はい」と答えた場合は国籍を記入If 'Yes' please write the countries()

공용란 FOR OFFICIAL USE ONLY

기본사항	체류자격		체류기간		사증종류	단수・복수(2회, 3회 이상)
접수사항	접수일자		접수번호		처리과	
허가사항	허가일자		사증번호		고지사항	
결 재	담당자		가 [<input type="checkbox"/>]	<심사의견>		
			부 [<input type="checkbox"/>]			

< 수입인지 부착란 >

2. 여권정보 / PASSPORT INFORMATION / パスポートの情報

2.1 パスポートの種類 Passport Type

外交官 Diplomatic []

公用 Official []

一般 Regular []

その他 Other []

→ 'その他' をチェックした場合、詳細内容記入 If 'Other' please provide details()

2.2 パスポート番号 Passport No.

MR1234567

2.3 発給国家 Country of Passport

JAPAN (日本)

2.4 発給地 Place of Issue

TOKYO (東京)

2.5 発給日 Date of Issue

JAN.08.2015

2.6 満了日 Date Of Expiry

JAN.08.2025

2.7 他の種類のパスポートを持っていますか? Does the invitee have any other valid passport? いいえ No [] はい Yes []

→ 'その他' をチェックした場合、詳細内容記入 If 'Yes' please provide details ()

a) パスポートの種類 Passport Type

外交官 Diplomatic []

公用 Official []

一般 Regular []

その他 Other []

b) パスポート番号 Passport No.

c) 発給国家 Country of Passport

d) 満了日 Date of Expiry

3. 연락처 / CONTACT INFORMATION / 連絡先

3.1 本国の住所 Address in Your Home Country

NO.20 Dongangdonlu Chaoyang District, Beijing, China

3.2 現住所 Current Residential Address *現在の住所が本国の住所と違う場合記入してください / Write if it is different from the above address

118 YAMATECHO NAKAKU YOKOHAMASHI KANAGAWA (神奈川県横浜市中区山手町118)

3.3 携帯電話 Cell Phone No.

090-1111-2222

3.4 一般電話 Telephone No.

045-621-4531

3.5 メール E-mail

yokohama@mofa.go.kr

3.6 緊急連絡先 Emergency Contact Information

a) 姓名 Full Name in English

SUZUKI RYOKO (鈴木涼子)

b) 居住国家 Country of Residence

JAPAN (日本)

c) 電話番号 Telephone No.

090-2222-1111

d) 関係 Relationship to you

SPOUSE (配偶者)

4. 혼인사항 및 가족사항 / MARITAL STATUS AND FAMILY DETAILS / 婚姻事項及び家族事項

4.1 現在婚姻事項 Current Marital Status

既婚 Married []

離婚 Divorced []

未婚 Single []

4.2 配偶者の情報 Personal Information of Your Spouse *既婚とチェックした場合のみ記入 If 'Married' please provide details of your spouse

a) 名字 Family Name (in English)

SUZUKI

b) 名前 Given Names (in English)

RYOKO

c) 生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd)

1988.05.01

d) 国籍 Nationality

JAPAN (日本)

e) 現住所 Residential Address

神奈川県横浜市中区山手町118

f) 電話番号 Contact No.

090-2222-1111

4.3 子供はいますか? Do you have children?

いない No []

いる Yes []

子供の人数 Number of children [2]

5. 학력 / EDUCATION / 学歴

5.1 最終学歴 What is the highest degree or level of education the invitee has completed?

修士・博士 Master's / Doctoral Degree []

大卒 Bachelor's Degree []

高卒 High School Diploma []

その他 Other []

→ その他をチェックした場合、詳細内容記入 If 'Other' please provide details(例えば、中卒または大学在学中など)

5.2 학교명 Name of School

University of Yokohama (横浜大学)

5.3 학교 소재지 Location of School(city/province/country)

YOKOHAMA/KANAGAWA/JAPAN (日本/神奈川県/横浜市)

6. 職 業 / EMPLOYMENT / 職 業

6.1 職 業 Current personal circumstances

事業家 Entrepreneur [] 自営業 Self-Employed [] 会社員 Employed []
 公務員 Civil Servant [] 学生 Student [] 退職者 Retired []
 無職 Unemployed [] その他 Other []

→ その他をチェックした場合、詳細内容記入If 'Other' please provide details (例えば、アルバイトなど)

6.2. 職業の詳細内容 Employment Details

a) 会社・機関・学校名 Name of Company/Institute/School SUZUKI CO.LTD (SUZUKI株式会社)	b) 職位・コース名 Position/Course President (代表)
c) 会社・機関・学校の住所 Address of Company/Institute/School 東京都港区南麻布1-7-32	d) 電話番号 Telephone No. 03-3455-2601

7. 방문정보 / DETAILS OF VISIT / 訪問目的

7.1 入国目的 Purpose of Visit to Korea

観光・通過 Tourism/Transit [] 行事参加 Meeting/Conference [] 医療観光 Medical Tourism []
 短期商用 Business Trip [] 留学・研修 Study/Training [] 就業活動 Work []
 貿易・投資・駐在 Trade/Investment/Intra-Corporate Transferee [] 家族または親族訪問 Visiting Family/Relatives/Friends [] 結婚移民 Marriage Migrant []
 外交・公務 Diplomatic/Official [] その他 Other []

→ その他をチェックした場合、詳細内容記入If 'Other' please provide details (ワーキングホリデーなど)

7.2 韓国での滞在予定期間 Intended Period of Stay

15 DAYS (15日間)

7.3 韓国への入国予定日 Intended Date of Entry

2019.05.30

7.4 韓国での滞在予定地(ホテルなど) Address in Korea (including hotels)

SEOUL ROYAL HOTEL

7.5 韓国内の電話番号(ホテルの電話番号など) Contact No. in Korea

02-1234-5678

7.6 過去5年間韓国を訪問したことがありますか? Has the invitee travelled to Korea in the last 5 years?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details of any trip (**3**) 回 times, 最近の訪問目的 Purpose of Recent Visit (**SIGHTSEEING (観光)**)

7.7 韓国以外に過去5年間旅行した国はありますか?(自分の国への帰国は含まない) Has the invitee travelled outside his/her country of residence, excluding to Korea, in the last 5 years?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details of these trips

国家名 Name of Country (in English)	訪問目的 Purpose of Visit	訪問期間 Period of Stay (yyyy/mm/dd)~ (yyyy/mm/dd)
VIETNAM	SIGHTSEEING (観光)	2019/01/01 ~ 2019/01/07

7.8. 韓国へ同伴入国する家族はいますか? Is the invitee travelling to Korea with any family member?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details of the family members the invitee is travelling with

姓名 Full name (in English)	生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	国籍 Nationality	関係 Relationship to the invitee
SUZUKI RYOKO	1988/05/01	JAPAN	SPOUSE(配偶者)

* 同伴家族の範囲は配偶者、子供、両親、兄弟まで

Note : Definition of a Family Member - your spouse, father, mother, children, brothers and sisters

8. 초청인 정보 / DETAILS OF SPONSOR / 韓国側の招聘者情報

8.1 招聘者・招聘会社の有無 Do you have anyone sponsoring you for the visa ?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details

a) 招聘者または招聘会社の名前 Name of your visa sponsor (Korean, foreign resident in Korea, company, or institute)

b) 生年月日(人の場合)/ 事業者登録番号(会社の場合) Date of Birth/Business Registration No.	c) 関係 Relationship to you
d) 住所 Address	e) 電話番号 Phone No.

9. 방문경비 / FUNDING DETAILS / 訪問経費

9.1 訪問経費(USドル基準) Estimated travel costs(in US dollars)

2,000\$

9.2 経費支援者 Who will pay for your travel-related expenses ? (any person including yourself and/or institute)

a) 姓名・会社(団体)名 Name of Person/Company(Institute) SUZUKI ICHIRO (鈴木一郎)	b) 関係 Relationship to you MYSELF (本人)
c) 支援内容 Type of Support FOR TOURISM (旅行経費)	d) 電話番号 Contact No. 090-1111-2222

10. 서류 작성 시 도움 여부 / ASSISTANCE WITH THIS FORM / 書類記入時の手助け有無10.1 この申請書を記入するとき、他の方の手助けを受けましたか? Did you receive assistance in completing this form? いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details of the person who assisted you

姓名 Full Name	生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	電話番号 Telephone No.	関係 Relationship to you
WATANABE SATOSHI (渡辺聡)	1985/05/08	090-3333-1111	COWORKER (会社の同僚)

11. 서약 / DECLARATION / 誓約

本人はこの申請書に記入した内容に間違いがなく、正しく記入してあることを確認します。
また大韓民国の出入国管理法の規定を守ることを誓います。

I declare that the statements made in this application are true and correct to the best of my knowledge and belief, and that I will comply with the Immigration Act of the Republic of Korea.

申請日 (年. 月. 日) DATE OF APPLICATION (yyyy/mm/dd)

2019 / 05 / 19 /

신청인 서명 SIGNATURE OF APPLICANT

SUZUKI ICHIRO

17세 미만자의 경우 부모 또는 법정후견인의 서명
Signature of Parent or Legal Guardian's for a person under 17 years of age

첨부서류 ATTACHMENT	1. 「출입국관리법 시행규칙」 제76조제1항 관련 [별표 5] 시증발급신청 등 첨부서류
--------------------	--

유의사항 Notice

1. 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별지로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다.

If extra space is needed to complete any item, record on a separate sheet of paper or submit relevant documents which could support your application.

2. 대한민국 사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보하여야 합니다.

If you received Korean visa approval, and have new passport issued thereafter in lieu of lost/damaged passport, you must notify the concerned visa office of changes in your passport information.

3. 사증을 발급받았더라도 대한민국 입국 시 입국거부 사유가 발견될 경우에는 대한민국으로의 입국이 허가되지 않을 수 있습니다.

Possession of a visa does not entitle the bearer to enter the Republic of Korea upon arrival at the port of entry if he/she is found inadmissible.

4. 「출입국관리법 시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열 사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다.

Please note that category C visa holders are not able to change their status of stay after their entry into the Republic of Korea in accordance with Article 9(1) of the Enforcement Regulations of the Immigration Act.

처리절차

